

Н.А. СОН, А.В. БУЙСКИХ

## СООРУЖЕНИЕ С ЛАТИНСКОЙ ПОСВЯТИТЕЛЬНОЙ НАДПИСЬЮ ИЗ ТИРЫ (вариант реконструкции)

Фрагмент известняковой плиты с латинской надписью (рис. 1) был найден в ходе раскопок Тире в 1978 г. в вымостке позднеантичного времени. Сохранившаяся часть трехстрочной надписи читается:

ES T AEL  
AVREL VERI C  
NCYRA LEG

Расшифровка надписи: [ P(ro) s(alute) ]

[ imp(eratoris) ca]es(aris) T(iti) Ael(ii)

[ Had(riani) Ant(onini) Aug(usti) Pii et] Aurel(ii) Veri c[aes(aris) ]

[ - - - Fab(ia ?) - - - A]ncyra centurio leg[ (ionis) V Mac(edonicae ?) ]

Перевод надписи: «За здоровье императора цезаря Тита Элия Адриана Антонина Августа Пия и Аврелия Вера цезаря (соорудил, поставил) такой-то из Фабиевой трибы, из Анкиры, центурион V Македонского легиона». Комментарий к этой надписи в честь императора Антонина Пия и его соправителя Марка Аврелия был опубликован в «Вестнике древней истории» (Сон, 1986, с. 60-68).

Плита с частью латинской надписи представляет собой фрагмент тимпана фронтона небольшого ордерного сооружения. Сохранившиеся размеры фронтона: высота 23 – 29,6 см, длина 26 – 37 см, толщина 16,5 – 17 см. Правая боковая сторона гладко отесана, что позволяет предположить его вторичную обработку (распиловку) для использования уже в качестве строительного материала после прекращения существования этого сооружения. По центру тыльной стороны снизу имеется частично сохранившееся, прямоугольное в плане, углубление, полными размерами не менее 15 x 12 см и глубиной 3 см. Вдоль верхнего наклонного края тыльной стороны по всей его длине идет врезка шириной 3,5 – 4,5 см. Описанные конструктивные элементы предназначались для крепления фронтона и всего портика с центральной деревянной балкой и стропилами – частями перекрытия сооружения. Реконструированная длина фронтона по нижней плоскости – 2,20 м, что равно 7,5 римским футам в 29,6 см, высота до конька - не более 35 см (рис. 2).

Стилистические особенности фронтона позволяют предположить, что сооружение, наиболее вероятно, было выполнено в формах римско-дориического

ордера. Это следует из наличия двух уплощенных, геометрических в сечении профилей, обрамлявших сверху и снизу поле тимпана. Архитектурные формы с такими обломами характерны для строительной практики в римской провинции Нижняя Мезия, где известны практически повсеместно. Их можно рассматривать в качестве локального, нижнемезийского, варианта римско-дорического ордера. Такая профилировка деталей типична для архитектуры небольших общественных сооружений и малых форм, прежде всего, алтарей, а также стел во II-III вв. н. э. [см. напр.: Vorbeck, 1980; *Inscriptions grecques et latines de Novae (Mesie Inferieure)*, 1997]. Кроме того, они известны по многочисленным находкам в центрах дислокации римских легионов на территории Нижней Мезии, а также в Тире, Ольвии и Херсонесе [Bujskich, 2010, S. 61, 115-116], причем везде детали, содержащие такие формы, выполнены из местных известняков. Тирский фронтон также изготовлен из среднекристаллического слабоглинистого известняка, выходы которого известны и на территории Одесской области. Это позволяет предположительно говорить об изготовлении фронтона и надписи на месте.

Интересно, что для Тире речь может идти о массовых находках ордерных деталей этого стиля. Это, прежде всего, также известняковые базы и капители колонн римско-дорического ордера, найденные экспедицией ОАМ НАН Украины при исследованиях здания вексилляции и прилегающей территории [Буйских, 1990, с. 12-14]. В последнее десятилетие неподалеку от этого здания исследовано еще одно монументальное сооружение с портиком по фасаду, нередко находки и отдельных деталей того же ордера [Самойлова, Кожокару, Смольянинова, Богуславский, 2002, с. 239; Самойлова, Остапенко, Савельев, 2010, с. 216].

Сооружение, которому принадлежал реконструированный фронтон, вероятнее всего, было возведено на территории т.н. римской цитадели Тире, неподалеку от здания вексилляции, возле которого фрагмент фронтона и был найден. Исходя из небольших габаритов сооружения, это мог быть двухколонный портик (рис. 3). Реконструкция портика сооружения, которое увенчивал наш фронтон с латинской надписью, имеет ряд трудностей и потому представляется в значительной степени гипотетической. Ее задача – представить возможные размеры портика и его вероятный внешний вид. Основная сложность состоит в том, что в первые века н.э., в отличие от предшествующего классико-эллинистического времени, типологический набор сооружений, на фасады которых выходили ордерные портики, значительно увеличился. Расширилась сфера применения ордера в малых архитектурных формах, при этом наблюдается повсеместный отход от использования ордерных деталей как отдельных конструктивных элементов. Кроме того, расширилась сфера использования ордера как части декоративного оформления фасада.

Сооружение могло носить как военный, так и гражданский характер (т.е. иметь общественное назначение). Общеизвестно, что усилиями римских вексилляций, дислоцировавшихся в городах, возводились не только военные объекты, но и храмы, дороги, термы, акведуки и прочие постройки. Рассматриваемое

сооружение также было построено силами римского гарнизона, расквартированного в Тире, при попечительстве центуриона V Македонского легиона, командира вексиляции, от имени которого и была вырезана надпись в честь Антонина Пия и Марка Аврелия. Строительство близких и более крупных сооружений с посвящениями римским императорам являлось обычной практикой для военнослужащих, должностных и гражданских лиц. Подобные сооружения известны как в самой Тире [Карышковский, 1979, с. 76-79], так и в Ольвии [IOSPE I<sup>2</sup>, №№ 174, 181, 184].

Латинскую надпись на рассматриваемом фронте можно назвать не только почитательной, но и строительной, поскольку вырезана она на архитектурной детали сооружения, возведенного в честь правителей Рима. Плита с рельефным изображением подобного сооружения с латинской почетной надписью на фронте также в честь Антонина Пия, поставленная легионерами (рис. 4), известна в Британии (Федорова, 1976, с. 76, 104, рис. 97). На территории Северного Причерноморья нам не известны латинские надписи на архитектурных деталях, свидетельствующие о строительстве каких-либо сооружений в честь правящих императоров. Найдены лишь немногочисленные строительные надписи с посвящениями императорам на отдельных каменных плитах, латинские – в Хараксе (Зубарь, 2005, с. 59-63), Херсонесе (Соломоник, 1983, №№ 2, 5), в той же Тире (Карышковский, 1959, с. 116-117), и греческие – в Ольвии (IOSPE I<sup>2</sup>, № 174, 181, 184). Единичные надписи первых вв. н. э. на архитектурных деталях, но только греческие, также известны в Тире (Карышковский, 1979, с. 76-79) и Пантикапее (Блаватский, 1957, с. 68-71, рис. 30, 2; КБН, 1965, № 39). Они, однако, вырезаны на архитравах – такая практика нанесения надписей была характерной для многих античных центров.

На основании различных источников, в частности латинских и греческих надписей в честь императоров, можно сказать, что II в. н. э. был периодом наиболее тесных военно-политических и экономических связей Тире с Римской империей.

#### ЛИТЕРАТУРА

- Блаватский В. Д.* Строительное дело Пантикапея по данным раскопок 1945-1949 и 1952-1953 гг. // МИА. - № 56. - 1957. С. 5-95.
- Буйских А. В.* К изучению ордерной архитектуры античной Тире // Проблемы истории и археологии Нижнего Поднепровья. Тезисы докладов конференции. Ч. II. – Белгород-Днепровский, 1990. – С. 12-14.
- Зубарь В. М.* Латинские лапидарные надписи римской крепости Харакс // Нумизматика и эпиграфика. – М., 2005. – С. 55-69.
- Карышковский П. О.* Надписи Тире // ВДИ. – 1959. - № 4. – С. 11-126.
- Карышковский П. О.* Новые тирасские надписи // Античная Тира и средневековый Белгород. – К., 1979. – С. 76-88.
- Самойлова Т. Л., Кожокару В., Смольянинова С. П., Богуславский Г. С.* Исследование античной Тире и средневекового Белгорода // Археологічні відкриття в Україні. – К., 2002. – С. 237-239.
- Самойлова Т. Л., Остапенко П. В., Савельев О. К.* Новейшие открытия в античной Тире // СΥΜΒΟΛΑ. Античный мир Северного Причерноморья. Новейшие находки и открытия. – Москва - Киев, 2010. – С. 216-219.

- Соломоник Э.И. Латинские надписи Херсонеса Таврического. – М., 1983. – 94 с.  
Сон Н. А. Новая латинская надпись из Тиры // ВДИ. – 1986. - № 4. – с. 60-68.  
Федорова Е.В. Латинские надписи. – М., 1976. - 280 с.  
Bijtsch A. Die antiken Architekturformen im nördlichen Schwarzmeergebiet. Herkunft und Entwicklung. – Wiesbaden, 2010.  
Inscriptions grecques et latines de Novae (*Mesie Inferieure*). – Bordeaux, 1997.  
Vorbeck E. Militärischriften aus Carnuntum. – Wien, 1980  
КБН – Корпус боспорских надписей. – М., Л., 1965.  
IOSPE - Latyshev B. Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Euxini Graecae et Latinae. – Petropoli, 1916.

Н.О. Сон, А.В. Буйських

## СПОРУДА З ЛАТИНСЬКИМ ПРИСВЯТНИМ НАПИСОМ З ТИРИ (ВАРІАНТ РЕКОНСТРУКЦІЇ)

### Резюме

Публікацію присвячено реконструкції фрагмента вапнякового фронтона, знайденого в Тірі. На тимпані фронтона – латинський напис-присвята на честь імператора Антоніна Пія та його співправителя Марка Аврелія. Стилистичні особливості фронтона дозволяють припустити, що він належав невеликій споруді, найімовірніше, виконаній у формах римсько-доричного ордера. Подібні архітектурні форми характерні для будівельної практики в римській провінції Нижня Мезія. Їх можна розглядати в якості локального, нижньомезійського, варіанта римсько-доричного ордера.

Споруда, до якої відносився реконструйований фронтон, могла нести як військовий, так і цивільний характер (тобто мати суспільне призначення) і, найімовірніше, була зведена на території т.зв. римської цитаделі Тири, неподалік від будівлі вексилляції, біля якої у вимостці пізньоантичного часу фрагмент фронтона і було знайдено. Виходячи з невеликих габаритів споруди, це міг бути двоколонний портик.

Розглянута споруда була побудована силами римського гарнізону, розквартированого в Тірі, при опікуванні центуріона V Македонського легіону, командира вексилляції, від імені якого і було вирізано напис. Цей латинський напис можна назвати не тільки присвятним, але й будівельним, оскільки вирізано його на архітектурній деталі споруди, зведеної на честь правителів Риму.

Н.А. Сон, А.В. Буйских

## СООРУЖЕНИЕ С ЛАТИНСКОЙ ПОСВЯТИТЕЛЬНОЙ НАДПИСЬЮ ИЗ ТИРЫ (ВАРИАНТ РЕКОНСТРУКЦИИ)

### Резюме

Публикация посвящена реконструкции фрагмента известнякового фронтона, найденного в Тире. На тимпане фронтона – латинская посвятельная надпись в честь императора Антонина Пия и его соправителя Марка Аврелия. Стилистические особенно-

сти фронтона позволяют предположить, что он принадлежал небольшому сооружению, вероятнее всего, выполненному в формах римско-дорического ордера. Подобные архитектурные формы характерны для строительной практики в римской провинции Нижняя Мезия. Их можно рассматривать в качестве локального, нижнемезийского, варианта римско-дорического ордера.

Сооружение, которому принадлежал реконструированный фронтон, могло носить как военный, так и гражданский характер (т.е. иметь общественное назначение) и, вероятнее всего, было возведено на территории т.н. римской цитадели Тыры, неподалеку от здания вексилляции, возле которого в вымостке позднеантичного времени фрагмент фронтона и был найден. Исходя из небольших габаритов сооружения, это мог быть двухколонный портик.

Рассматриваемое сооружение было построено силами римского гарнизона, расквартированного в Тире, при попечительстве центуриона V Македонского легиона, командира вексилляции, от имени которого и была вырезана надпись. Эту латинскую надпись можно назвать не только посвятительной, но и строительной, поскольку вырезана она на архитектурной детали сооружения, возведенного в честь правителей Рима.

N.O. Son, A.V. Buiskykh

## STRUCTURE WITH A LATIN DEDICATIVE INSCRIPTION FROM TYRAS (VERSION OF RECONSTRUCTION)

### Summary

The publication is devoted to reconstruction of a limestone fronton fragment found in Tyras. There is a Latin inscribed dedication in honour of the emperor Antonius Pius and his co-ruler Markus Aurelius on the fronton tympanum. Stylistic peculiarities of a fronton allow the authors to assume that it belonged to a small structure most probably built in forms of Roman Doric order. Such architecture forms were peculiar for building practice in Roman province Lower Moesia. They can be considered as a local, Lower Moesian, variant of Roman Doric order.

The structure to which the reconstructed fronton belonged could be of military or of civil nature (i.e. of public purpose) and it apparently was erected on the territory of, so called, Roman citadel of Tyras, not far from the vexillatio building near which a fronton fragment was found in the pavement of Byzantine period. Considering the structure's small dimension it could be a two-columned portico.

The structure under the study was built by Roman garrison accommodated in Tyras under the patronage of the Legio V Macedonica centurion, vexillatio commander, from whose name the inscription was made. This Latin inscription can be called not only dedicative, but also building one while it is carved on a fragment of architectural structure erected in honour of the Roman rulers.

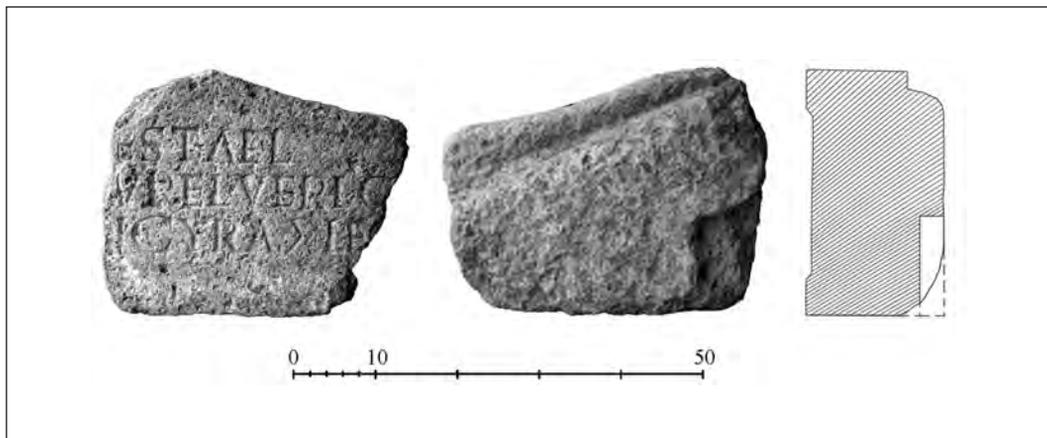


Рис. 1. Фрагмент известнякового фронтона с латинской надписью.

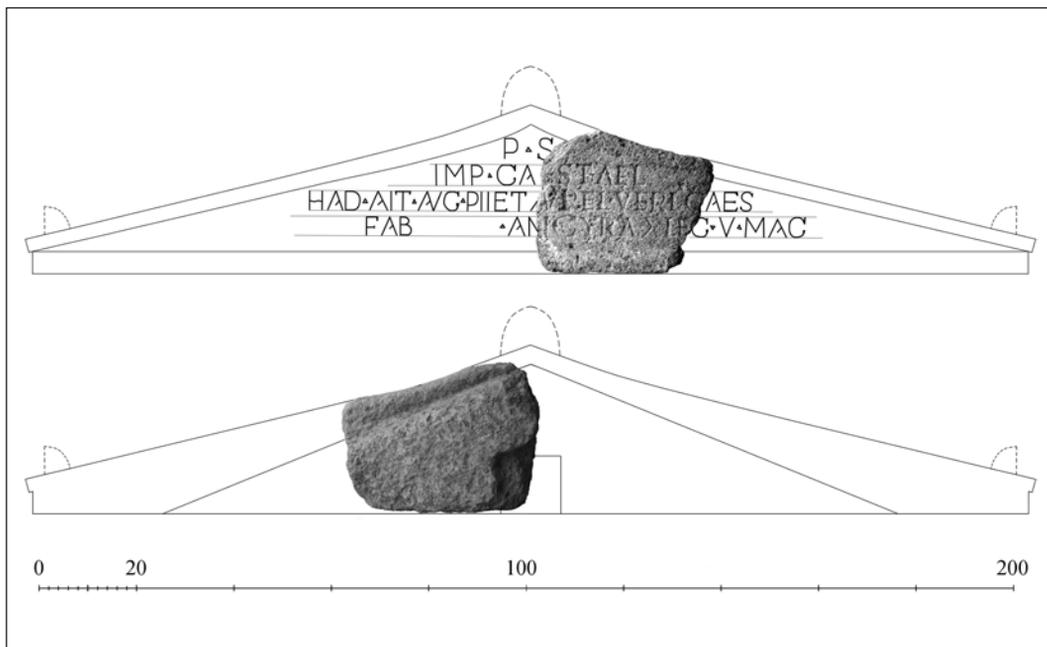


Рис. 2. Реконструкция фронтона.

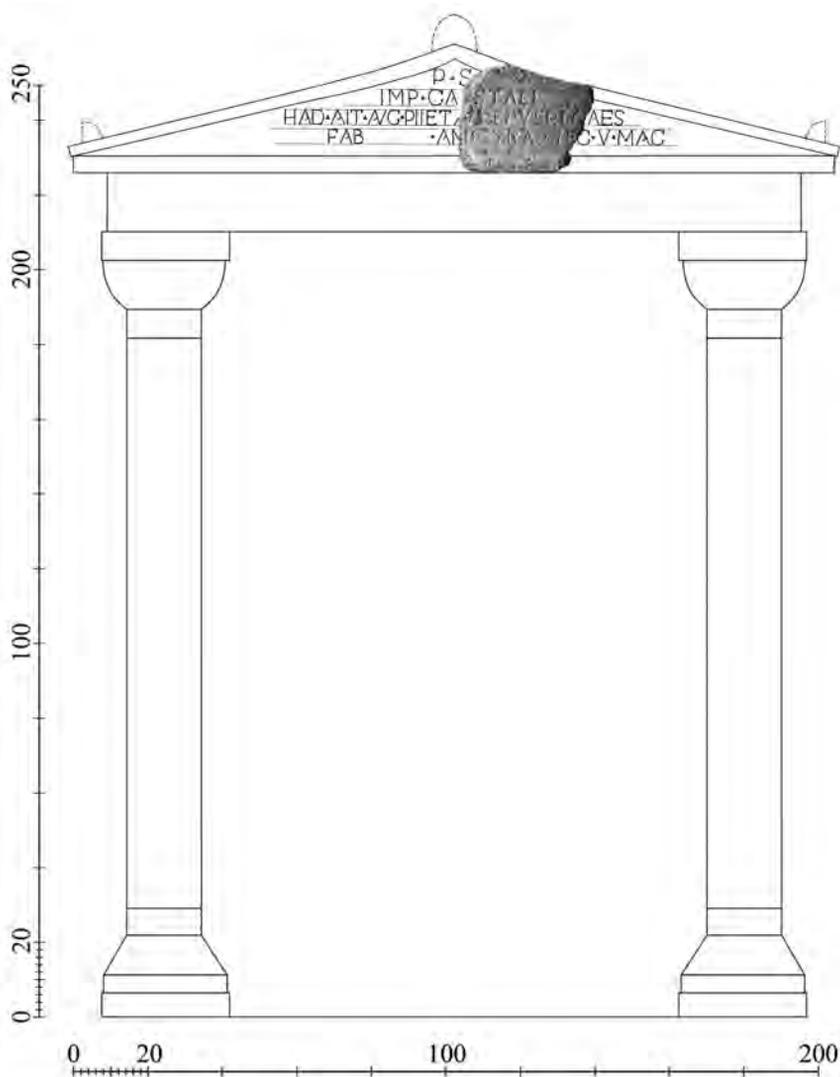


Рис. 3. Вариант реконструкции портика сооружения.



Рис. 4. Плита с рельефом из Британии с надписью в честь Антонина Пия (по Е.В. Федоровой, 1976).